

BBC

DOCTOR WHO

The background features four stylized atomic diagrams. Each diagram consists of a central nucleus (a solid grey circle) surrounded by several concentric circles representing electron shells. Lines connect the nucleus to various sized circles (representing electrons) on these shells. The diagrams are rendered in a light grey color and are positioned in the corners of the page: top-left, top-right, bottom-left, and bottom-right.

BBC

ДОКТОР КТО

ГЕРОИ И МОНСТРЫ

КОЛЛЕКЦИЯ



Москва
2017

DOCTOR WHO.
HEROES AND MONSTERS COLLECTION

Stories first published 2015:

“The Stranger”, “Normality”, and “Buyer’s Remorse” by Gary Russell.

Other stories published as follows:

From the Doctor Who Files, 2006-2008:

“The Hero Factor” and “The Final Darkness” by Stephen Cole

“Stamp of Approval” and “No Fun at the Fair” by Jacqueline Rayner

“Taking Mickey”, “A Dog’s Life”, “Mission to Galacton”, “Going off the Rails”,

“Needlepoint”, “Best Friends”, “Birth of a Legend”, “The Secret of the Stones”,

“Blind Terror” and “Disappearing Act” by Justin Richards

From the Official Annuals, 2008-2015:

“The Planet That Wept”, “Once Upon a Time”, “Most Beautiful Music”, “Secret of

Arkatron”, “Amy’s Escapade” and “Rory’s Adventure” by Justin Richards

“The Fifty-Year Delay” and “When the Wolves Came” by Moray Laing.

“Lorna’s Escape” by Jason Loborik

Copyright © BBC Worldwide Limited, 2015

BBC, DOCTOR WHO (word marks, logos and devices), TARDIS, DALEKS,
CYBERMAN and K-9 (words marks and devices) are trademarks of the British
Broadcasting Corporation and are used under licence.

BBC logo © BBC, 1996. Doctor Who logo © BBC, 2009.

Dalek image © BBC/Terry Nation, 1963

Cyberman image © BBC/Kit Pedler/Gerry Davis, 1966

K-9 image © BBC/Bob Baker/Dave Martin, 1977

All rights reserved.

This translation of DOCTOR WHO: HEROES AND MONSTERS COLLECTION
first published in 2015 by Puffin Books is published under licence from Children’s
Character Books Ltd, a joint venture company between Penguin Books and BBC
Worldwide Limited.

Д63 **Доктор Кто.** Герои и монстры / [пер. с англ. Д. Аникиной, М. Сороченко]. — Москва : Издательство «Э», 2017. — 352 с. — (Доктор Кто).

Новая коллекция из 26 рассказов о приключениях во времени и пространстве! Сборник «Доктор Кто. Герои и монстры» рассказывает о событиях последних десяти лет — в этих историях Доктор и его спутники встретятся с далеками, киберлюдьми и многими другими ужасающими злодеями. В сборник также вошли три новые истории 2015 года — с Военным Доктором, Кларой и Двенадцатым Доктором.

Впервые на русском языке!

УДК 821.111-312.9
ББК 84(4Вел)-44

© Аникина Д., Сороченко М., перевод
на русский язык, 2017

© Издание на русском языке. Оформление.
ООО «Издательство «Э», 2017

ISBN 978-5-699-96775-9

СОДЕРЖАНИЕ

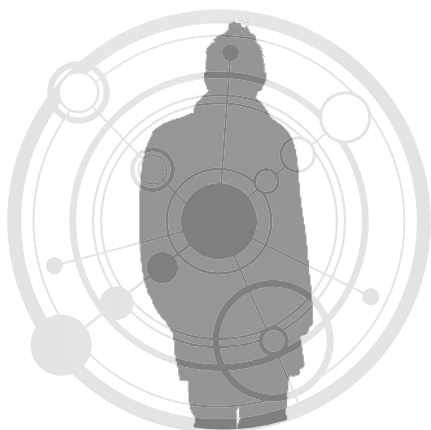
Незнакомец.....	7
Героический фактор.....	25
Миссия на Галактоне.....	37
Марка качества	49
Последняя тьма	59
Невеселая ярмарка	71
Похищение Микки.....	83
Кружево	95
Собачья жизнь	107
Тайна камней	119
Плачущая планета.....	129
Фокус с исчезновением	141
Давным-давно.....	155
Лучшие друзья	169
Самая прекрасная музыка.....	183
Тайна Аркатрона.....	199
Слепой террор.....	219
Шалость Эми	235
Приключение Рори	247

ГЕРОИ И МОНСТРЫ

Пятидесятилетняя задержка.....	259
Рождение легенды.....	265
Спасение Лорны.....	279
Сойти с рельс.....	287
Нормальность.....	301
Когда пришли волки.....	321
Разочарование покупателя.....	329

BBC

ДОКТОР КТО



Незнакомец





озвольте рассказать вам историю...

С этими словами Старший Тал уселся в кресло и, устраиваясь поудобнее, жестом подозвал детей сесть рядом полукругом.

Другой мужчина на него даже не взглянул. Он стоял в проходе пещеры, закрывая его своим телом и не выпуская наружу свет, но ему все равно открывался неплохой обзор на окрестности.

Одна девочка, Лесса, вытянула шею, чтобы посмотреть на мужчину. Старший Тал привлек ее внимание, слегка откашлявшись, словно наседка, отчитывающая цыплят.

Его жест мог показаться милым, не будь обстоятельства столь отчаянными.

Еще недавно дети были заняты работой — сортировали на фабрике оболочки плазменных пушек и обоймы для стазерных арбалетов. Рохан

работал на оружейной фабрике уже несколько месяцев. Там ему, как и другим детям, ничего не угрожало, и его родители могли заниматься тем, чем люди обычно заняты на войне. Рохан был довольно взрослым и понимал горькую иронию — он работал на фабрике по производству бомб, пока родители изо всех сил старались его защитить.

Военный совет расположил оружейные фабрики в защищенных уголках Галлифрея, где далеки не стали бы их искать. Сотни галлифрейских детей отправились работать на заводы. Некоторые из них уже достигли возраста и должны были заглянуть в Неукротимый раскол, а кто-то пока был мал.

Детский труд на фабриках не эксплуатировался, как на других нецивилизованных планетах, о которых рассказывали в Академии во времена ее существования. Это была разумная военная тактика — на заводах было безопасно, там можно было уберечь детей, а они, в свою очередь, могли помочь взрослым Галлифрея в Великой Войне Времени.

Рохан разбирался в войне — он изучал ее еще в самом начале, когда никто не подозревал, во что она развернется. Вмешательство Галлифрея в процесс зарождения далеков, происшествие с Этра Прайм, взрыв второго солнца Скаро с помощью Длани Омеги. Поначалу Рохану казалось, что Верховный совет Повелителей Времени сам навлек на себя войну.

НЕЗНАКОМЕЦ

Но со временем он начал понимать, что все не так просто. Далекі были поистине ужасными тварями, и Вселенная нуждалась в защите. Один из дядей дома Рохана рассказал ему, как далеки попытались вернуться в легендарную эпоху великих вампиров и уничтожить Галлифрей еще до существования Повелителей Времени. Рохан не знал, верить ли ему в существование великих вампиров — они казались лишь страшилками для детей, — но дядя пропал во время первой волны Войны Времени, и Рохан так и не смог расспросить его поподробнее.

Незнакомец появился в дверях фабрики вечером, во время закрытия.

Старший Тал поприветствовал его и объяснил, что детям пора отправляться в подземные общежития внутри горы Безмятежности, и если незнакомец хотел увидеться с кем-то, то ему стоит прийти утром.

— Я пришел не к одному ребенку, — гаркнул мужчина. — Ни к кому-то конкретному, а ко всем.

Старший Тал нахмурился и попросил незнакомца объясниться.

— Вы должны увести их, — ответил тот. — Далекі обнаружили оружейные фабрики. Они бурят землю планеты.

Старший Тал едва не рассмеялся над столь нелепым предположением.

— Как далеки могут нас найти? Для этого им нужно приземлиться на Галлифрей!

Незнакомец многозначительно посмотрел на Тала.

— Вы хоть знаете, сколько десятилетий будет длиться война? Как через десятки лет тысячелетия потеряют значение? Идет Война Времени, — он обвел рукой фабрику. — Далекам не нужны стартеры и пушки — они хотят убить детей.

Старший Тал громко фыркнул:

— Не знаю, кто вы такой, но вам не стоит пугать детей своими рассказами.

Рохан вспомнил, как его мать говорила дяде нечто подобное о великих вампирах. Но вампиры были выдумкой, в отличие от далеков. Наверное.

Рохан присоединился к Старшему Талу.

— Мы бы сразу узнали о высадке далеков на планету.

Незнакомец повернулся к Рохану, который пристально посмотрел на него в ответ. Рохан ясно видел лицо мужчины. Оно было старым, покрытым шрамами и морщинами от долгих лет тяжелой работы... но было в нем и нечто другое. Рохан чувствовал, что незнакомец жил не в свое удовольствие. Его волосы покрывала седина, борода была всклокочена, а через плечо поверх грязной кожаной куртки незнакомец носил патронную ленту. Он казался человеком, который уже давно не знал удобств.

Мужчина вздохнул:

— Как давно идет война?

Рохан улыбнулся:

НЕЗНАКОМЕЦ

— 0.71 часть сегмента.

— Я говорил лично о тебе, мальчик. Давно ты сражаешься?

— Я не сражаюсь. Я работаю на фабрике.

Незнакомец рассмеялся, и смех его перешел в кашель.

— Я сражаюсь все свои жизни. Сражаюсь с далеками. Я их знаю. Понимаю, что ими движет. Я знаю, как долго продлится война, потому что понимаю, насколько каждая из сторон жаждет победы и на что готова пойти. И поверь, я точно так же знаю, что далеки были на Галлифрее еще с первого дня войны.

Старший Тал удивленно посмотрел на мужчину.

— Кто вы такой, сэр?

Незнакомец посмотрел на него из-под нависших век, словно не выдерживая взгляда Старшего Тала.

— У меня нет имени. Я оставил его в пятом сегменте войны.

Рохан рассмеялся:

— Невозможно. До окончания первого сегмента еще десятки лет, а Война Времени закончится гораздо раньше. Далеки ведь просто роботы.

Незнакомец нахмурился:

— В своей жизни ты должен знать лишь одно, мальчик: далеки — не роботы. Они даже близко не стоят рядом с роботами. Далеки — беспощадные, невероятно умные и живые существа, сидящие в

военных танках. И в вас они видят угрозу своему существованию. Если они убьют вас сейчас, вы не сможете стать Повелителями Времени и наплодить новых сородичей для продолжения войны. Они вернулись в этот сегмент времени, чтобы уничтожить вас еще до рождения ваших детей!

Старший Тал подошел к незнакомцу, и глаза его пылали яростью.

— Как ты смеешь говорить такое при детях? — прокричал он. — Как смеешь пугать их?

— Пугать? Я их предупреждаю!

Незнакомец попытался выдержать взгляд Старшего Тала, но в итоге отвернулся.

— Какой толк? В этом сегменте времени у вас нет концепций страха и войны.

Старший Тал схватил незнакомца за куртку.

— Я понял, кто ты такой, — прошипел он так тихо, что его слова услышали лишь незнакомец и Рохан. — Ты действуешь по-другому.

— Война меняет всех, Старший, — с этими словами незнакомец развернулся и начал уходить.

— Кто он? — спросил Рохан Старшего Тала. Но не успел тот ответить, как до них донеслись крики.

Раздался ужасный металлический шум — полы и стены фабрики начали рушиться. Из них показалось множество буров. Как огромные отвертки, они дырявили стены и пол, пробиваясь внутрь.

Дети засуетились в панике, и Старший Тал постарался их собрать.

НЕЗНАКОМЕЦ

Через пару секунд огромные буры отступили, и в проделанные ими дыры влетели далеки. Каждый из них стоял на грави-диске — небольшой круглой платформе, о которых Рохан только слышал. Он знал, что грави-диски снабжены оружием, чья мощь превышала обычные бластеры далеков.

Далеки открыли огонь по заводским ящикам, покрыли их красно-зеленым пламенем и начали уничтожать фабричную работу.

Рохан заметил двух младших детей, в поисках защиты бегущих к Старшему. Они были братом и сестрой, но Рохан не знал их имен. Почему он так и не узнал, как их зовут?

Старший Тал оцепенел от шока. Рохан подбежал к нему и оттолкнул из-под выстрела, который попал в землю — или же в ногу Старшего, потому что мужчина навалился на Рохана, повалил его и неподвижно прижал к земле.

Рохан попытался выбраться из-под Старшего и поднять его, но безуспешно. Ему лишь оставалось следить за тем, как незнакомец подбежал к двери и начал проводить через нее детей. Рохан знал, что за дверью находилась лестница к общежитиям и мосту, ведущему к корабельному доку, к которому родители при посещении привязывали свои автолеты и летательные аппараты. Но незнакомец не знал, что длинный металлический мост, соединявший склон горы Безмятежности и порт, был сломан. Мужчина вел детей туда, где не было выхода.